

Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel

Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant

Collectieve arbeidsovereenkomst van

17 juli 2003

Convention collective de travail du

17 juillet 2003

Vaststelling van nadere maatregelen ten voordele van de werkgelegenheid en de vorming in de diamantnijverheid

Fixation des mesures complémentaires en faveur de l'emploi et de la formation dans l'industrie du diamant

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant.

Art. 2. § 1. Tijdens de jaren *2003-2004* wordt de inning en de aanwending van 0,10 pct., te heffen op het werkelijk bedrag van de lonen, dit ten behoeve van de vorming en de tewerkstelling van personen die behoren tot de risicogroepen, behouden.

Art. 2. § 1er. Au cours des années 2003 et 2004, la perception et l'affectation du 0,10 p.c., à prélever sur le montant réel des salaires, en faveur de la formation et de l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque, est maintenue.

§ 2. Tijdens de bedoelde periode kunnen er bijkomende opleidingen ingericht worden, onder meer op het stuk van diamond grading.

§ 2. Au cours de la période visée, des formations supplémentaires peuvent être instaurées, notamment en matière de diamond grading.

§ 3. De paritaire werkgroep, belast met de opvolging van vorming en opleiding, zal verder streven naar coördinatie van de bestaande regelingen en zal in bijzonder aandacht richten op de begeleiding van de instroom van jonge diamantarbeiders en van jonge diamantfabrikanten.

§ 3. Le groupe de travail paritaire chargé du suivi de la formation et de l'apprentissage continuera à faire des efforts pour la coordination des régimes existants et prêtera une attention particulière à l'accompagnement de l'influx de jeunes travailleurs du diamant et de jeunes fabricants diamantaires.

NEERLEGGING-DÉPOT | REGISTR.-ENREGISTR.

24-07-2003

14-10-2003

NR.
N°

68009 1001324

§ 4. 'Wat het stelsel betreft van de aanvullende scholingsovereenkomsten, zal een aanpassing gebeuren om de inschakeling van de jongeren te vergemakkelijken die het 6de of het 7de leerjaar voltooid hebben.

§ 5. Het stelsel van het industrieel leerlingwezen zal verder ondersteund worden ten einde de instroom van jongeren in de diamantnijverheid veilig te stellen.

Art. 3. Het Fonds voor de Diamantnijverheid blijft verder belast met de inning van de inspanning bedoeld in artikel 2, § 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en treedt buiten werking op 31 december 2004.

§ 4. En ce qui concerne le régime des contrats complémentaires de formation, une adaptation aura lieu pour faciliter l'insertion des jeunes qui ont complété la 6^e ou 7^e année scolaire.

§ 5. Le régime de l'**apprentissage industriel** continuera d'être soutenu afin d'assurer l'influx de jeunes dans l'industrie du diamant.

Art. 3. Le Fonds pour l'**industrie diamantaire** reste chargé de la perception de l'effort visé à l'article 2, § 1er de la présente convention collective de travail.

Art. 4. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2003 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2004.